

# Evropská jazyková cena Label 2014



# Obsah

Úvodní slovo	1
<b>Evropská jazyková cena Label 2014</b>	<b>3</b>
Children like us 2012-2014	4
Zemědělské podmínky v různých klimatických pásmech	6
Let's be professional	8
Kamarádi, celoroční vzdělávací aktivity pro děti a mládež z národnostních menšin	10
„BBB – Box of Basic Bagatells“ aneb „Krabíčka základních maličkostí“	12
English Expressions Around Us	14
Virtual Museum of Monsters	16
Erasmus+	18



## Úvodní slovo

Milí čtenáři,

rádi bychom vám v této publikaci představili projekty, které v letošním roce získaly ocenění Evropská jazyková cena Label. Toto ocenění je jednou z iniciativ Evropské komise, které má za cíl podpořit nové a výjimečné aktivity v oblasti jazykového vzdělávání, propagovat je mezi odbornou veřejností a inspirovat ostatní k zavádění takových aktivit do jazykové výuky.

V České republice je za organizaci a udílení tohoto ocenění zodpovědný Dům zahraniční spolupráce s podporou Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy. Každoročně jsou oceňovány výjimečné projekty nebo aktivity v oblasti jazykového vzdělávání a jednou za dva roky je udělováno také individuální ocenění Evropský učitel jazyků roku.

Cenu lze udělit jakékoli instituci působící v oblasti jazykového vzdělávání. Všechny přihlášené projekty musí splňovat jednak obecná kritéria stanovená Evropskou komisí, a dále

alespoň jednu z evropských nebo národních priorit. Tato kritéria jsou každoročně zveřejněna pro zájemce na webových stránkách. Přihlášené projekty a návrhy na ocenění hodnotí porota složená z odborníků v oblasti jazykového vzdělávání z Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy, Domu zahraniční spolupráce, jazykových institutů a velvyslanectví.

### Ocenění v roce 2014

V roce 2014 byly stanoveny tyto priority: **výuka jazyků jako podpora sociální inkluze, Jazyky a sport, Jazyková příprava v předškolním věku, Inovativní přístup k jazykové výuce v odborném vzdělávání.**

Do Evropské jazykové ceny Label se v tomto roce přihlásilo celkem 40 projektů. Odborná porota udělila ocenění sedmi projektům.

Slavnostní předání cen proběhlo 25. září 2014 v reprezentativních prostorách Autoklubu ČR u příležitosti konání konference Kreativně k jazykové výuce. Zástupcům oceněných institucí byly předány certifikáty podepsané ministrem školství, mládeže a tělovýchovy České republiky, evropskou komisařkou pro mnohojazyčnost a ředitelkou Domu zahraniční spolupráce. Společně s certifikáty obdrželi vítěze také finanční ocenění od Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR v celkové hodnotě 1 400 000 Kč.

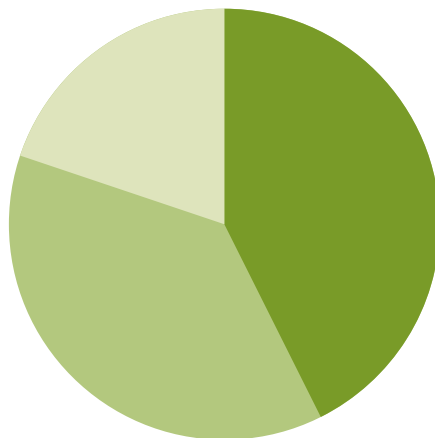
Děkujeme všem přihlášeným projektům za jejich zapojení do Evropské jazykové ceny Label a blahopřejeme oceněným.

Tým pracovníků Domu zahraničních spolupráce

### Statistika za rok 2014

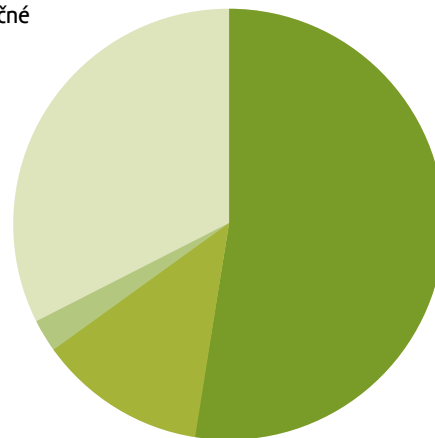
#### Zastoupení typů institucí

- 17 MŠ a ZŠ
- 15 SŠ a VŠ
- 8 ostatní



#### Zastoupení jazyků

- 21 AJ
- 5 NJ
- 1 FJ
- 13 více jazyčné



# Evropská jazyková cena Label 2014



## Children like us 2012-2014

**Základní škola, Praha 3, Lupáčova 1/1200**

**Koordinátor projektu: Ing. Milan Hausner**

**Cílová skupina: teenageři a žáci se speciálními vzdělávacími potřebami**

**Jazyk: anglický**

**Odkazy:**

[detijakomy.lupacovka.cz](http://detijakomy.lupacovka.cz)

[www.lupackova.cz](http://www.lupackova.cz)



### O škole

Základní škola, Praha 3, Lupáčova je školou zaměřenou na využívání digitálních technologií a na jazykovou výuku (orientace na evropské občanství zapojením do celé řady evropských aktivit: projekty Comenius a dále pak ACES Akademie středoevropských škol). V běžné činnosti jsou využívány digitální technologie (nyní projekt NVPN3 – BYOD: žáci využívají vlastní mobilní telefony či tablety pro výuku). Pro Label je podstatná spolupráce se ZŠP Korálek při inkluzi žáků s těžkým mentálním postižením (příklad využití předností výuky v přirozených podmínkách jednotlivých škol a souběžně spolužití v běžném životě). Model je zcela jedinečný, založený na kamarádství a vzájemné podpoře. Jeho výsledky významně předčily očekávání. V roce 2013-2014 má mezinárodní rámec (Maďarsko) se silným jazykovým kontextem a sociální diverzitou.

### Stručný popis projektu:

Projekt Děti jako my začal v roce 2012 formou spolupráce mezi ZŠ Lupáčova a ZŠP Korálek úzce zaměřenou na žáky se zvláštními vzdělávacími potřebami. Součástí projektu byly vzájemné a opakované návštěvy, společné prožívání aktivit, ale také společné učení v oblastech přijatelných dané skupině. Vyvrcholením prvního roku projektu byl společný týdenní tábor, ve kterém byly naplněny zásady J. Foglara. V roce 2013 dostal projekt mezinárodní rámec v rámci sítě ACES, kdy podle dohody s maďarským partnerem byl připraven rozsáhlý projekt vzájemného vzdělávání a komunikace v oblasti diverzity společnosti. Umožnili jsme oběma skupinám navzájem ve zcela neznámém cizojazyčném prostředí se setkat s dětmi se SEN, přestárlými občany, nevidomými, s lidmi se silnými alergiemi, ale také drogově závislými.





## Zemědělské podmínky v různých klimatických pásmech

**Střední škola zemědělská a veterinární Lanškroun**  
**Koordinátorka projektu: Mgr. Radmila Janoušková**

**Cílová skupina: 17 – 19 let**

**Jazyk: anglický**

**Odkazy:**

[www.szes-la.cz](http://www.szes-la.cz)



### O škole

SZeŠ Lanškroun je odborná škola zaměřená na zemědělství, veterinářství a ekonomické vzdělávání, ležící na okraji města Lanškroun ve východních Čechách. SZeŠ je jedním ze základních pilířů zemědělského vzdělávání v Pardubickém kraji. Studuje zde 280 žáků a pracuje 32 pedagogů. Od roku 2000 se naše škola nepřetržitě účastní mezinárodních vzdělávacích projektů v rámci celoživotního vzdělávání (Comenius, Leonardo da Vinci, Grundtvig, EHP Norska, Mládež v akci). Partnerské instituce jsou dvě malé střední zemědělské školy z polynéských ostrovů Raiatea a Tahaa, zabývající se pěstováním tropických plodin (např. banány, kokosy), organickým zemědělstvím a chovem drobných hospodářských zvířat (Centre des Jeunes Adolescents de Vaia'au Raiatea, Centre des Jeunes Adolescents de Tahaa;). Dále je to chorvatská Zdravstvena i veterinarska škola dr.Andrije Štampara Vinkovci (veterinární péče) a ZD Žichlínek, které umožňuje přímé zapojení studentů do praxe.

### Stručný popis projektu:

Projekt se zabývá situací a klimatickými podmínkami pro zemědělskou výrobu v různých podnebních pásmech (mírné, kontinentální, tropické) a to v České republice, Francouzské Polynésii a Chorvatsku. Jeho námětem a cílem je získávání dovedností, profesionálních zkušeností, znalostí o ochraně rostlin a welfare zvířat, způsobech hnojení, o organickém zemědělství a bio produktech, technice sklizně a zkoumání půdy, monitorování podmínek pro zemědělství, porovnávání klimatická pásma (tropické, mírné a kontinentální), dešťové srážky, teploty. Během projektu měli studenti skvělou šanci procvičovat angličtinu a současně se učit základní slovní zásobu jazyků projektových partnerů, obzvláště odbornou terminologii z oblasti zemědělství (angličtina, domorodé jazyky, chorvatština).







## Let's be professional

**Střední škola technická, Přerov, Kouřilkova 8**  
**Koordinátorka projektu: Mgr. Zita Havranová**

**Cílová skupina: 15 – 17 let**

**Jazyk: anglický, český, francouzský**

**Odkazy:**

<http://youtu.be/90GmRM2FF38>

[www.kourilkova8.cz](http://www.kourilkova8.cz)



### O škole

Střední škola technická, Přerov, Kouřilkova 8 (SŠT) je příspěvkovou organizací Olomouckého kraje od 1. 7. 2001. SŠT jako komplexní typ střední školy zajišťuje výuku jak teoretickou, tak i praktickou. SŠT je svým zaměřením střední odbornou školou polytechnickou a zabezpečuje střední vzdělání zakončené výučním listem v tříletých oborech vzdělání a střední vzdělání zakončené maturitní zkouškou ve čtyřletých oborech vzdělání a v nástavbovém studiu. Žáci přicházejí do školy často z málo podnětného prostředí a pedagogové stojí především před úkolem motivovat je ke vzdělávání, což klade velké nároky na metody. Přínosem a pomocí jsou inovativní metody, jednou z nejpřínosnějších je program etwinning.

### Stručný popis projektu:

Cílem projektu bylo, aby žáci představili sami sebe, svou školu, studijní obor a budoucí profesi projektovým partnerům, a to za využití cizího jazyka, kterému se všichni učí ve škole. Tím také umožnit zlepšení dovednosti v používání cizího jazyka a zvýšit motivaci k učení se. Jazykem komunikace byla angličtina. Zapojené země: ČR, Francie. Projekt byl realizován v rámci mezinárodní aktivity eTwinning, která poskytuje bezpečné prostředí pro spolupráci partnerských škol. Mezi hlavní aktivity patřilo vytvoření avatarů a představení se a své školy formou fotografií a videí, další činností byla práce na trojjazyčném audiovizuálním slovníku odborných pojmů – nářadí a nástrojů používaných v příslušných oborech vzdělání. Vyvrcholením projektu byly videonahrávky dialogů z profesního prostředí.





## Kamarádi, celoroční vzdělávací aktivity pro děti a mládež z národnostních menšin

Občanské sdružení Zaedno

Koordinátorka projektu: Sevdalina Kovářová

Cílová skupina: 6 – 11 let

Jazyk: jazyky národnostních menšin v ČR

Odkazy:

[kamaradi.zaedno.org](http://kamaradi.zaedno.org)



### O organizaci

Spolek se zabývá vydáváním časopisu pro děti a publikační činností s multikulturní a menšinovou tematikou a zaměřením na podporu výuky menšinových jazyků. Na časopis navazují i další aktivity na podporu výuky jazyků. Dále spolek pořádá kulturní a společenské akce s multikulturní a bulharskou tematikou; workshopy, soutěže a výstavy pro děti z menšin; taneční kursy, semináře a vystoupení přidruženého souboru bulharských tanců Bulgari. Dále organizujeme českou část mezinárodního filmového festivalu Millenium zaměřeného na dokumentární filmy o lidských právech. Na projektu Kamarádi spolupracujeme mj. s Městskou knihovnou v Praze, Integrovaným centrem Praha, Domem národnostních menšin a aktivitou Rosteme s knihou.

### Projekt

Projekt je série celoročních aktivit spolku ZAEDNO, jehož cílem je podpora výuky zpřístupnění a popularizace jazyků a národnostních kulturních tradic mezi dětmi a mládeží z menšin, ale i mezi širokou veřejností v ČR. Projekt zahrnuje aktivity jako tištěný časopis Kamarádi, který funguje již 3. ročník na podporu výuky menšinových jazyků pro děti na 1. stupni základních škol z národnostních menšin, z jazykově smíšených manželství, děti cizinců atp. Časopis je koncipován jako pracovní sešit (tedy pomůcka k výuce), který si děti sami dopisují a dotvářejí. Existuje i jeho digitální verze [kamaradi.zaedno.org](http://kamaradi.zaedno.org). Hlavním cílem projektu je napomoci plnit usnesení Evropské charty regionálních či menšinových jazyků. Předat dětem a mládeži znalosti o své národní kultuře a tradicích, podpořit výuku menšinových jazyků a tím pádem zachovat rozmanitost národnostních kultur a jazyků v ČR. Tímto přispěje k udržování lidských práv a práva na inkluzivní vzdělávání pro všechny děti.







## „BBB – Box of Basic Bagatells“ aneb „Krabíčka základních maličkostí“

Základní škola Hrochův Týnec, okres Chrudim

Koordinátorky projektu: Mgr. Miroslava Filipi, Mgr. Iva Čejková, Mgr. Barbora Málková

Cílová skupina: 6 – 15 let

Jazyk: anglický, německý, český a polský jazyk

Odkazy:

[www.bbb9.webnode.cz/](http://www.bbb9.webnode.cz/)



### O škole

Ve škole je 270 žáků, ve třídách i 30 dětí. V malé obci chybí průmysl, likvidace cukrovaru způsobila stálou nezaměstnanost. Značné procento dětí pochází ze sociálně znevýhodněného prostředí; z romských rodin nebo alespoň jeden z rodičů je dlouhodobě nezaměstnaný. Při výuce se zaměřujeme zvláště na praktické dovednosti, absolventi naší školy směřují v drtivé většině do odborných škol. Na pedagogy klade tato situace maximální nároky z hlediska motivace dětí, kdy velkou pomocí je program eTwinning s inovativními metodami výuky, v rámci kterých vznikl i tento projekt. Učitelé se snaží budovat přátelské klima, eliminovat negativní vlivy, předcházet a případně včas řešit projevy šikany a nepřátelství, rozvíjet u dětí talent, zapojovat děti do různých soutěží a to i vědomostních.

### Stručný popis projektu:

Název projektu byl inspirován známou KPZ, tedy „krabíčkou poslední záchrany“, BBB – Box of Basic Bagatells, tedy základní sumou dovedností a znalostí, s kterou by měl absolvent opouštět svou školu tak, aby odolal nástrahám dnešního světa a pokud možno zde uspěl. Záměrem bylo vytvořit celistvý systém činností zahrnující socio-patologickou prevenci ve škole a to tak, aby bylo možné hlavní a vybrané projektové činnosti realizovat i v dalších letech podobným nebo modifikovaným způsobem. Projekt umožnil především dětem ze sociálně znevýhodněného prostředí aktivně a smysluplně využívat ICT technologie, a nástroje, s kterými se mnohdy doma nesetkají, dále prakticky využívat jazykové dovednosti v Aj a Nj a v neposlední řadě seznámit se a zkusit porozumět slovanskému jazyku – polštině.





## English Expressions Around Us

**14. základní škola Plzeň, Zábělská 25, příspěvková organizace**  
**Koordinátorka projektu: PhDr. Jana Chládková**

**Cílová skupina: 11 – 15 let**

**Jazyk: anglický**

**Odkazy:**

[www.14zsplzen.cz/projekty/mezinarodni-projekty/comenius-eu.aspx](http://www.14zsplzen.cz/projekty/mezinarodni-projekty/comenius-eu.aspx)



### O škole

14. základní škola Plzeň je příspěvkovou organizací. Škola byla založena v roce 1974 a od roku 1999 je právním subjektem. Školu navštěvuje celkem 501 žáků od 1.- 9. třídy. Ve školním roce 2009-2010 jsme zahájili spolupráci se Základní školou, Náměstie mladosti 1, Žilina. Byla podepsána partnerská smlouva o spolupráci v mnoha činnostech, např. vytváření spolupráce za účelem realizace projektů eTwinningu, sportovních setkání, výměnné korespondence v rámci jednotlivých předmětů, např. anglického jazyka, mateřských jazyků, výměnné projekty na různá témata, osobní setkání pedagogických sborů či poskytování materiálů na prezentaci školy. Jsme otevřenou školou jazykům, sportu a tvořivosti.

### Stručný popis projektu:

Projekt „English expressions around us“ je zaměřen především na vyhledávání anglických výrazů v českém prostředí, jejich překlad do češtiny, analýzu anglických výrazů používaných v češtině, vytvoření neelektronického a elektronického průvodce anglickými výrazy, prezentaci těchto výrazů pro širší veřejnost, hlavně potom pro sociální skupinu, která neumí anglicky. Výstupem projektu je neelektronický průvodce anglickými výrazy, s nimiž se setkáváme v každodenním životě. Průvodce vytvořili žáci z vlastních fotografií anglických výrazů a představili ho i obyvatelům Domova pro seniory sv. Jiří v Plzni – Doubravce. Pro seniory si žáci připravili prezentace a soutěže, kterými jim chtěli přiblížit anglické výrazy.



# Virtual Museum of Monsters

Základní škola, Trutnov 2, Mládežnická 536

Koordinátor projektu: Zdeněk Heteš

Cílová skupina: 4 – 8 let

Jazyk: anglický

Odkazy:

[www.vmmonsters.eu](http://www.vmmonsters.eu)



## O škole

Naše základní škola je sídlištní škola s pětadvacetiletou tradicí. Navštěvuje ji přes 500 žáků, o které se stará 40 pedagogických pracovníků. Její součástí je školní jídelna, školní družina, školní klub Chobotnice a Klub zájmové činnosti pro děti a mládež „Eldorado“. Škola provozuje rekreační středisko v Horním Bradle. Ve škole je dán velký důraz na zavádění a využívání informačních technologií. Počítače s připojením na internet jsou vybaveny všechny učebny včetně kabinetů. Škola vyučuje podle vlastního školního vzdělávacího programu „Škola pro děti, škola plná života“. Naše škola má bohaté zkušenosti s účastí v různých projektech, s organizací vzdělávacích kurzů pro zaměstnance a účastní se mezinárodních projektů Comenius a eTwinning. Do této činnosti jsou zapojeny děti od nejmladšího věku. Díky tomu se nám podařilo propojit běžnou výuku s mimoškolními aktivitami v družině a klubu.

## Stručný popis projektu:

6 základních a mateřských škol (Itálie, Švédsko, Velká Británie, Portugalsko, Španělsko a Česká republika) vytvořilo projekt, založený na základech dětské literatury o příšerkách. Tento projekt chce podpořit čtenářské dovednosti, tvořivost, používání informačních technologií, týmovou práci, evropskou identitu a zvýšit jazykovou gramotnost dětí. Součástí projektu je návrh a vytvoření příšerek, měsíc příšerek v knihovnách, výstava v městské knihovně a veřejných místech, tvorba vícejazyčného ozvučeného online slovníku, kolaborativní příběhy, blog, wiki, buletiny a další hromada práce pro děti, jejich rodiče a celou školní komunitu.



**Chtěli byste navázat  
mezinárodní spolupráci?  
Zajímalo by Vás, jak učí  
a pracují kolegové  
v zahraničí?**

**Zapojte se do nového  
programu Erasmus+, který  
navazuje na Program  
celoživotního učení,  
Mládež v akci a další  
evropské programy.**

## 2014–2020 ERASMUS+

Program Erasmus+ iniciovaný Evropskou komisí pro období 2014–2020, je rámcový program zaměřený na podporu vzdělávání a mezinárodní spolupráce. Program Erasmus+ sjednotí dosavadní evropské programy a aktivity, které se zabývají vzděláváním, odbornou přípravou nebo se zaměřují na mládež a oblast sportu. Cílem sjednocení je větší efektivita programu, zvyšování kvality evropského vzdělávání a navázání spolupráce v rámci nejrůznějších sektorů v oblasti vzdělávání, odborné přípravy a mládeže.

Program je také obohacen o nové prvky, například větší podporu spolupráce vysokých škol s podniky či zeměmi mimo EU. Významnou roli v tomto programu mají mezinárodní mobility do partnerských zemí, podpora spolupráce, inovačních procesů a dobré praxe, podpora vzdělávací politiky a reforem v oblasti vzdělávání.

### ERASMUS+ v bodech

- období trvání programu 2014–2020
- podpora spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy
- podpora udržitelného rozvoje třetích zemí v oblasti vysokoškolského vzdělávání
- podpora evropské spolupráce v oblasti mládeže
- podpora a rozvoj v oblasti sportu
- důraz na rozvoj vzájemného porozumění mezi lidmi
- mobility studentů a pracovníků ve vzdělávání, spolupráce na inovacích a výměně dobré praxe, podpora politiky a reforem v oblasti vzdělávání

Více informací o programu a dalších aktivitách, které administruje Dům zahraniční spolupráce, naleznete na webových stránkách [www.dzs.cz](http://www.dzs.cz).







**Dům zahraniční spolupráce (DZS)** je příspěvková organizace, zřízená Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy České republiky, která administruje programy zaměřené na oblast formálního a neformálního vzdělávání.

**Co nabízíme:**

- Granty na mezinárodní vzdělávací projekty a mobility.
- Podpora v zapojení do programů Evropské komise v oblasti vzdělávání, odborné přípravy a mládeže.
- Podpora v zapojení do evropské a mezinárodní spolupráce, sítí a služeb v oblasti vzdělávání.
- Zprostředkování stipendijních pobytů v zahraničí.
- Konference, semináře, školení a poradenství v oblasti vzdělávání.
- Konzultace a odborná pomoc jednotlivcům a organizacím.
- Publikace, informační a metodické materiály.
- Propagace českého školství v zahraničí.
- Informace o vzdělávání v Evropě.

**Jaké programy a aktivity administrujeme:**

Program Evropské komise Erasmus+ včetně aktivit a sítí eTwinning, Eurodesk, Euroguidance a Eurydice; Norské fondy a fondy EHP; Švýcarské fondy SCIEX-NMS<sup>ch</sup>; Akademická informační agentura; Studium cizinců v ČR; Study in the Czech Republic; AKTION ČR - Rakousko; CEEPUS – středoevropská spolupráce; Program podpory českého kulturního dědictví v zahraničí; Americká vědecká informační agentura – AMVIA; Síť European Schoolnet

**Dům zahraniční spolupráce**  
Na Poříčí 1035/4, 110 00 Praha 1  
[www.dzs.cz](http://www.dzs.cz)

Tento projekt byl realizován za finanční podpory Evropské komise. Za obsah publikace odpovídá výlučně autor.  
Publikace nereprezentuje názory Evropské komise a Evropská komise neodpovídá za použití informací, jež jsou jejím obsahem.



ISBN: 978-80-87335-91-8